



TERI SZUCS
SPANISH INTERPRETER
FEDERAL COURT CERTIFIED INTERPRETER
CALIFORNIA CERTIFIED COURT INTERPRETER
Certification. # 05450985

2700 Cahuenga Blvd..East 4307
Los Angeles, CA 90068

Telephone: (323) 251-3291
E-mail: MyInterpretations@gmail.com

www.myinterpretations.com

Federal and California Court Certified Spanish Interpreter with over 25 years of experience in conference and legal interpretation.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

CONFERENCE INTERPRETATION

1987- Present

- 2013 43 Knowledge Network of Latin American Neuro-Endocrinologists
- 2012 AFSCME Committee Meetings
- 2010 RetailNet Latin America Growth Strategies & Transformational Capabilities
- 2007 Agricultural Worker Health Initiative Conference
- LADOT Seniors on the Move
- California Endowment's Forum on Access to Health Care for Binational Populations in CA
- California Endowment's Conference on mental health issues
- See below for experience abroad

TELEVISION, SIMULCAST INTERPRETATION

2006- Present

- President Obama's inaugural address live broadcast for MundoFox
- Simultaneous interpretation for Dr. Condoleezza Rice for a MundoFox broadcast (2012)
- Simultaneous interpretation of the Los Angeles Lakers, including Kobe Bryant and Shaquille O'Neal during the live broadcast of the Jerry Buss memorial for WTC Deportes
- Los Angeles City Council meetings
 - The Big Spin (California Lottery)

PUBLIC HEARING INTERPRETATION

July 1993 - Present

- Schools and school boards community hearings
- Employee orientation meetings
- Metropolitan Transit Authority CALTRANS Impact report hearings
- Los Angeles County Board of Supervisors

COURT INTERPRETATION

September 1985 to Present

Federal Court Interpretation

- U.S. District Courts in California and Nevada
- Clearance for the Metropolitan Detention Center
- Criminal proceedings
 - Civil litigation

Superior Court Interpretation

Los Angeles County Superior Court

- Criminal proceedings
- Civil litigation
- Family law
- Probate court

PRIVATE SECTOR LEGAL INTERPRETATION

- Depositions
- Arbitrations
- Trials
- Mediations
- Medical evaluations AME, QME
- Jail interviews
- Probate court
- OSC

OVER THE PHONE INTERPRETATION

March 1998 to present

Language Line Services

- Depositions
- Recorded statements
- Interviews
- Public Utilities
- Financial Centers
- Technical support
- 911 and hospital emergencies
- Newscasts

EXPERIENCE ABROAD

March 1978 - January 1979 Buenos Aires, Argentina

CONFERENCE INTERPRETATION

- “Asociaciones Del Hemisferio Sur De Productores De Carne”

CONVENTION INTERPRETATION

- La Exposición Rural
- La Exposición de las Naciones
- Several trade and industry conventions

August 1977 - January 1978 Paris, France

CONVENTION INTERPRETATION

- Expositions at La Porte de Versailles
- L'Exposition de Prêt a Porter
- L'Exposition des Meubles

EDUCATION AND TRAINING

UCLA EXTENSION

- Creative Writing
- Legal training (MCLE)
- Public speaking for trial lawyers
- Interpreting
- Speech training

I live in Los Angeles and travel for work out of State and abroad.